

Libretto: Kristine Tornquist
2010
nach der wahren Geschichte
Maria Theresias Türkenkind
von Irene Montjoye

Musik: Wolfram Wagner
2011

Türkenkind

Mono-Kammeroper

Adagio ♩ = ca. 60 1. Bild

4/4 **3/4** **4/4**

Piccolo

Flöte

Oboe

Klarinette in B

Fagott

Horn in F

Trompete in C

Posaune

Schlagzeug (3 Tom-toms, Darbuka, Hi-hat)

Oud (Gitarre)

Anna (Mezzosopran)

Violine *

Viola *

Violoncello *

Kontrabass *

1803, ein gemütliches Zimmer. Ein Sofa, ein Schrank, ein Sessel, eine Tür, ein Fenster, ein kleines Tischchen, ein Kreuz an der Wand und über dem Sofa ein Portrait der Kaiserin Maria Theresia im goldenen Rahmen. Anna Maria von Mohrenheim, 73 Jahre alt, lehnt auf ihrem Sofa, sie stickt.

4/4 **Adagio** ♩ = ca. 60 **3/4** **4/4**

con sord. *pp*

con sord. *pp*

* Streicher solistisch

A

ossia: $\frac{3}{4}$ *pp* $\frac{4}{4}$ $\frac{7}{4}$

Plötzlich hält sie inne. *pp* hö - re, ich hö - re,

A. Ich hö - re, ich hö - re,

Vc.

Kb.

10 $\frac{7}{4}$ $\frac{4}{4}$

A. ich hö - re ei - ne Stim - me, ei - ne Stim - me, ei - ne ge - hei - me Stim - me.

ich hö - re ei - ne Stim - me, ei - ne Stim - me, ei - ne ge - hei - me Stim - me.

Vc.

Kb.

14 $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$ *mp* *pp* $\frac{5}{4}$

A. Sie kün - digt mir an, sie kün - digt mir an den Tod,

Vc.

Kb.

19 $\frac{5}{4}$ $\frac{7}{4}$ $\frac{3}{2}$

A. den Tod. Die - ses Ur -

con sord. *ppp*

Vl. con sord. *ppp*

Vla. *ppp*

Vc.

Kb.

22

A. teil äng - stigt mich nicht, es bringt mir

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

25

4/4

A. sü - - ße Ru - he in mei - ne See - le.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

p

p

p

→ senza sord.

→ senza sord.

B poco più mosso

28

3/4

$\text{♩} = \text{ca. } 76$

A. Denn es ist recht.

mp

(con sord.)

Vl.

Vla.

Vc.

senza sord.

pp

pp

pp

3 3 3 3 3

3 3 3 3 3

3 3 3 3 3

40 **3** **3** **4**

A. *8va* er ist Leib-arzt des Za - ren. The-re - serl ist in

Vl. *3* *3* *3* *3* *3*

Vla. *pp* *mp* *3* *3* *3* *3*

Vc. *3* *3* *3* *3* *3*

43 **5/4**

A. Un - garn dick ge - wor - den, ihr hab ich mei - nen gan - zen Schmuck ge - schenkt.

8va

Vl. *pp*

Vla.

Vc.

46

A. E - li - se in Wien, die bra - ve, pflegt mich gut,

(8)

Vl. *p*

Vla.

Vc.

Kb. *p*

49 **7/4**

A. ich bin gern mit ihr in der Jo - sef - stadt. Und der Fran - zi, der lie - be Fran -

(8)

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

52 **7/4** **4/4**

A. zi, ist in Kärn-ten end-lich auch ver - sorgt.

VL. *senza sord.*

Vla.

Vc.

Kb.

54 *p* *8^{va}*

A. Wie ein Mär - chen war mein Le - ben,

VL. *p* *senza sord.*

Vla.

Vc.

Kb.

57 **2/4**

A. in dem al - les ein gu - tes En - de fin - det.

VL.

Vla.

Vc.

Kb.

Sie legt ihr Stickzeug weg, richtet sich auf und sucht in einer Schatulle nach etwas. Zwei Engel tauchen hinter der Sofalehne auf.

7

C

Andante

♩ = ca. 76

60 **2/4**

VI. *mp espr.* *p*

Vla. *p*

Vc. *p* *mp espr.*

Kb. *mp espr.*

70 *p*

A. Nur, wenn mich kei-ner hört, dann spre-che ich mit Jo- hann.

VI. *pp*

Vla. *pp*

Vc. *pp*

Kb. *pp*

79 *p*

VI. *p*

Vla. *p*

Vc. *p*

Kb. *mp espr.*

88 *mp espr.*

A. Seit du fort bist, Jo- hann, bin ich dir schon je-des Jahr ein we-nig

VI. *p*

Vla. *p*

Vc. *p*

Kb. *p*

96

A. *nach - ge-gan-gen. Seit du fort bist, Jo-hann, weiß_ nie - mand*

Vl. *[Musical notation]*

Vla. *[Musical notation]*

Vc. *[Musical notation]*

104

A. *mehr, _ wie weit wir her ge-kom-men sind.* *Sie nimmt einen Brief in die Hand.*

Vl. *[Musical notation]* *mp espr.*

Vla. *[Musical notation]*

Vc. *[Musical notation]*

Kb. *[Musical notation]* *mf espr.*

D

112

A. *Dei - ne Brie - fe, Jo-hann kann_*

Vl. *[Musical notation]* *p*

Vla. *[Musical notation]*

Vc. *[Musical notation]*

Kb. *[Musical notation]* *(mf)*

121

A. *ich nicht le - sen, die Au-gen wol - len nicht mehr, dei - ne Stim-me a-ber,*

Vl. *dei - ne Stim-me hör ich noch, dei - ne Stim-me und un - sre_*

Vla.

Vc.

Kb.

129

A. *dei - ne Stim-me hör ich noch, dei - ne Stim-me und un - sre_*

Vl. *dei - ne Stim-me hör ich noch, dei - ne Stim-me und un - sre_*

Vla.

Vc.

Kb.

137

A. *Spra - che. Se-nin ko-yu sac-la - rin ve be-nim*

Vl. *mp espr. p*

Vla.

Vc.

Kb.

145

A. *siy ah lü-le-le - rim u-cu-sur-du dan-se-der-ken, bir-le-sir - di bi-zi böy-le*

VI.

Vla.

Vc.

Kb.

152

E

A. *ke-net-ler-di bir - bi-ri - mi-zi. Seit du fort bist, Jo-hann,*

VI. *cresc. f mf*

Vla. *cresc. f mf*

Vc. *cresc. f mf*

Kb. *cresc. f mf*

160

A. *bin ich dir schon je-des Jahr ein we-nig nach - ge-gan-gen.*

VI. *f mf f mf < f mf < f*

Vla. *f mf f mf < f mf < f*

Vc. *f mf f mf < f mf < f*

Kb. *f mf f mf < f*

168

A. Weißt du noch, Jo-hann, er - inn - erst du dich noch, an den wei - ten, den

Vl. *mf* *f* *mf* *f* *mf* *f*

Vla. *mf* *f* *mf* *f* *mf* *f*

Vc. *mf* *f* *mf* *f* *mf* *f*

Kb. *mf* *f* *mf* *f* *mf* *f*

176

A. wei - ten Weg hier - her? Jo-hann, er-inn-erst du

Vl. *mf* *ff* *p sub.*

Vla. *mf* *ff* *p sub.*

Vc. *mf* *ff* *p sub.*

Kb. *mf* *ff* *p sub.*

184

A. dich noch? Da-mals lag ich krank im Bett und woll-te nicht mehr,

Vl. *pp*

Vla. *pp*

Vc. *pp*

Kb. *pp*

4/4

192 $\frac{4}{4}$ **F** $\text{♩} = \text{ca. } 63$ $\frac{6}{4}$ $\frac{4}{4}$

Oud $\frac{4}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{4}{4}$

A. $\frac{4}{4}$ **pp** **F** $\text{♩} = \text{ca. } 63$ $\frac{6}{4}$ $\frac{4}{4}$ *mf* $\frac{4}{4}$

nicht mehr le-ben. Ob-wohl das Le-ben erst am An-fang war

Vl. $\frac{4}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{4}{4}$

Vla. $\frac{4}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{4}{4}$

Vc. $\frac{4}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{4}{4}$ con sord. *pp*

Kb. $\frac{4}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{4}{4}$

196 $\frac{4}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{5}{4}$

Oud $\frac{4}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{5}{4}$

A. $\frac{4}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{5}{4}$

und so vie-le Ge-schen-ke noch hat-te für mich, woll-te ich nicht mehr le-ben.

Vc. $\frac{4}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{5}{4}$

Die Engel gehen vorbei, streichen Anna Maria über den Kopf und nehmen ihr den Brief und die Schatulle aus den Händen, sie sinkt zurück aufs Sofa.

199 $\frac{5}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{5}{4}$

Oud $\frac{5}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{5}{4}$

Vc. $\frac{5}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{5}{4}$

202 $\frac{2}{4}$

Oud $\frac{2}{4}$

Wien 1747, im Haus der Frau Wachtinger.
Anna Maria ist krank, von Fieberträumen geplagt.

G Molto vivace

$\text{♩} = \text{ca. } 144$

205

Fl. $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{3}{4}$

Ob. mf f

Kl. (B)

Fg. f

Hn. (F)

Trp. (C) mf

208

Fl. $\frac{3}{4}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{3}{4}$

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

210

Fl. $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

214 **H** **3/4** **5/4** **3/4**

Fl. *f*

Ob. *f*

Kl. (B)

Fg. *f*

Hn. (F) *mf* *p*

Trp. (C) *mf* *p*

A. **3/4** **H** **5/4** *f* **3/4**

Nein!

217 **3/4** **5/4** **3/4**

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F) *mf*

Trp. (C) *mf*

A. **3/4** **5/4** **3/4**

Ich will nicht!

219 $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

Fl. *p*

Kl. (B) *mf* *p*

Fg. *mf* *p*

Hn. (F) *p*

Trp. (C) *p*

A. $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

Ich kann nicht, ich will nicht, ich kann nicht, ich will nicht,

224 $\frac{3}{4}$

Fl. $\frac{3}{4}$

Kl. (B) $\frac{3}{4}$

Fg. $\frac{3}{4}$

A. $\frac{3}{4}$

las - se mich nicht zwin - gen, ich will nicht, ich kann nicht,

227 $\frac{5}{4}$ $\frac{5}{4}$

Fl. *f* *mf*

Ob. *f* *mf*

Kl. (B) *f* *mf*

Fg. *f* *mf*

A. $\frac{5}{4}$

ich will nicht, wer - de euch weg - lau - fen,

231

Fl. $\frac{5}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{5}{4}$

Ob.

Kl. (B)

Fg.

A. $\frac{5}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{5}{4}$

wer - de euch weg - lau - fen, las - se mich nicht zwin - gen, las - se

f *mf* *f* *mf*



235

Fl. $\frac{5}{4}$ $\frac{3}{4}$

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

A. $\frac{5}{4}$ $\frac{3}{4}$

mich nicht ver - kau - fen,

ff *ff* *ff* *f* *f* *f*

239 J

Fl. 5/4 3/4

Ob.

Kl. (B)

Fg. *p*

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

A. 5/4 3/4

las - se mich nicht zwin - gen,



242 3/4 5/4 3/4

Fl. *p*

Ob. *p*

Kl. (B) *f*

Fg. *p*

Hn. (F)

Trp. (C) *f*

Pos.

A. 3/4 5/4 3/4 *f* *p*

las - se mich nicht ver - kau - fen, nicht wie - der

245

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Pos.

A.

2/4

5/4

ver - kau - fen, nicht wie - der ver - kau - fen,



249

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Eg.

Hn. (F)

Trp. (C)

A.

5/4

f

f

f

f

sfzpp

sfzpp

sim.

p

f

p

f

werd - - de euch weg - lau - fen, wer - de euch

251 $\frac{2}{4}$

Fl. mf f

Ob. f mf f

Kl. (B) f mf f

Fg. f mf f

Hn. (F)

Trp. (C) p f

A. p f

weg - lau - fen, las - se mich nicht zwin - gen, las - se mich nicht

254 $\frac{3}{4}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{3}{4}$

Fl. mf f p

Ob. mf f p

Kl. (B) mf f p

Fg. f

Hn. (F) f p

Trp. (C) p f

Pos. f

A. f p

— ver - kau - fen, nicht wie - der ver - kau - fen.

257 $\frac{3}{4}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{3}{4}$

Fl. f p $cresc.$

Ob. f p $cresc.$

Kl. (B) $cresc.$

Fg. p $cresc.$

Hn. (F) f p

Trp. (C) f

Pos. f

A. $\frac{3}{4}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{3}{4}$

Ich hei - ra - te kei-nen an -

260 mp $cresc.$

Fl. mp $cresc.$

Ob.

Kl. (B)

Fg.

A. $de - ren, kei - nen an - de - ren,$

263 f mf $\frac{5}{4}$ $\frac{3}{4}$

Fl. f mf

Ob. f mf

Kl. (B) f mf

Fg. f mf

A. f mf $\frac{5}{4}$ $\frac{3}{4}$

kei-nen an - de-ren als mei-nen Jo - hann.

267 $\frac{3}{4}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{3}{4}$

Fl. $\frac{3}{4}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{3}{4}$

Ob. $\frac{3}{4}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{3}{4}$

Kl. (B) $\frac{3}{4}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{3}{4}$

Fg. $\frac{3}{4}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{3}{4}$

A. $\frac{3}{4}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{3}{4}$

Lie - ber, lie - ber, lie - ber will ich ster - ben.



271 $\frac{3}{4}$

Fl. $\frac{3}{4}$

Ob. $\frac{3}{4}$

Kl. (B) $\frac{3}{4}$

Fg. $\frac{3}{4}$

Hn. (F) $\frac{3}{4}$

Trp. (C) $\frac{3}{4}$

Pos. $\frac{3}{4}$



275 **L**

Fg. **L**

Pos. **L**

Vl. **L**

Vla. **L**

Vc. **L**

Kb. **L**

277 *Sie schreckt hoch und beruhigt sich.*

mp *p*

A. Al - les nur ein Traum, Jo- hann, nur ein Traum.

VI. *p*

Vla. *p*

Vc. *p*

Kb. *p*



M poco meno mosso

♩ = ca. 126

285

Fl. *p*

Ob. *p*

Kl. (B) *p*

Fg. *p*

Schl. *mp*

M poco meno mosso

♩ = ca. 126

A. Das war im Jahr

p

VI. *p* *pp*

Vla. *p* *pp*

Vc. *p* *pp*

Kb. *p* *pp*

This musical score page contains measures 292 through 295 of a symphony. The instruments are arranged in a standard orchestral layout: Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet in B-flat (Kl. (B)), Bassoon (Fg.), Cymbal (Schl.), Violin (Vl.), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Double Bass (Kb.). Measures 292 and 293 feature a melodic line in the woodwinds and strings, with a crescendo leading to a forte (f) dynamic. Measures 294 and 295 show a change in the woodwind melody, with the strings providing a rhythmic accompaniment. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings (p, f, pp).

303

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Schl.

A.

Ich war sieb - zehn Jah - re alt. —

Vl.

p *pp*

Vla.

p *pp*

Vc.

p *pp*

Kb.

p *pp*



N a tempo molto vivace
♩ = ca. 144

309

Trp. (C)

p

N a tempo molto vivace
♩ = ca. 144

A.

Die Kai - se - rin

Vla.

p

Vc.

313

Trp. (C)

A.

selbst kam an mein Kran - ken-bett. Sie

Vla.

Vc.

317

A.

leg - te ih-re wei - ße, küh - le Hand auf mei - ne

Vla.

Vc.

321

Fl.

Kl. (B)

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

A.

hei - - ße Stirn.

Vla.

Vc.

f

mf

mf

poco f

Sie steht vom Sofa auf und fällt auf die Knie. Hinter ihr tragen die Engel währenddessen das Sofa fort.

324

Fl.

Kl. (B)

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

Vl.

Vla.

Vc.

p

p

sfzpp

mf

p

p

p



327

O Con moto
♩ = ca. 138

Fl.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

O Con moto
♩ = ca. 138

A.

Vl.

Vla.

Vc.

mp

mf (flehentlich)

Eu - re Ma-jes-tät, ach, lie-be, gu - te Mut -

p

p

p

333

Fl.

Kl. (B)

Fg.

A.

ter. Es ist wahr, es ist wahr, es ist wahr, ich lie - be ei-nen, ich

Vl.

Vla.

Vc.

p

mf espr.



339

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

A.

lie - be, das ist wahr, ich lie - be. A - ber al-les

Vl.

Vla.

Vc.

P

mf espr.

P

p

345

Fl. *p*

Ob.

Kl. (B) *p*

Fg.

A. *cresc.*
an - de - re, was man Euch ü - ber mich er - zählt, ist ge - lo - gen, ist ge -

Vl.

Vla.

Vc.



350

Fl. *mf*

Ob.

Fg.

A. *f*
lo - gen, ist ge - lo - gen, nichts von dem ist wahr, was man Euch er - zählt.

Vl. *poco cresc.* *mp*

Vla. *poco cresc.* *mp*

Vc. *poco cresc.* *mp*

355

Fl.

Ob.

Fg.

A.

Nichts hab ich ge - tan, nichts — hab ich ge - tan, wo - für ich mich vor Euch

Vl.

Vla.

Vc.

mf

p

p

p



360

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

A.

schä-men müs-t, o-der was mir im Him - mel als Sün - de, als Sün - de ge

Vl.

Vla.

mp

mp

p

p

Q

366

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

A.

rech-net wird.

Eu - re

Vl.

Vla.

mp

mf



370

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

A.

Ma - jes - tät,

lie - be, gu - te Mut -

Vl.

Vla.

Vc.

373

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

A.

ter, es ist wahr, es ist wahr, es ist wahr, ich lie - be

Vl.

Vla.

Vc.

p

poco cresc.

mp

mf

cresc.

poco cresc.

f

mf

378

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

A.

ei-nen, ich lie - be, ich lie - be, das ist wahr, ich

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

mf

f

cresc.

f

dim.

mp

f

mf

f

384

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

A.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

p

mp

p

p

mp

lie - - be, ich lie - - be,



389

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

A.

Vl.

p

mp espr.

ich lie - - be.

397 **R**

Fl. *mp*

Ob. *mp* *p*

Kl. (B) *mp*

A. **R** *mp*

Sie steht wieder auf. Sie schält sich langsam aus dem dunklen Witwenkleid und steht schließlich, in eine junge Frau verwandelt, im prunkvollen Brautkleid da.

Die Kai-se-rin

Vla. *p*

Vc. *p*

Kb. *p*

405

Fl. *p*

Kl. (B) *p*

A. *p*

hör-te mich an, ihr stren-ges Ge-sicht wur-de weich, denn sie wus-ste

Vla. *p*

Vc. *p*

Kb. *p*

413

A. *pp*

selbst, — was Lie-be ist. Und als sie dich ken-nen lern-te, Jo-hann,

Vl. *p*

Vla. *pp*

Vc. *pp*

Kb. *pp*

430

4/4

Fl.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

A.

pp

mf

mf

mf

mf (stolz)

S

3/4

Kon-to-rist Jo-hann E-van-ge-list Moh-ren-heim und An-na Ma-ri-a Moh-ren-heim.

T Poco con moto

35

434 $\frac{3}{4}$ ♩ = ca. 120

Fl. *mf* → Picc.

Kl. (B)

Fg. *mf*

Hn. (F) *mf*

Trp. (C) *mf*

Pos. *mf*

Kl. (B) *p*

Fg. *p*

Hn. (F)

Trp. (C) *mf*

Pos. *mf*

A. *mf*

Drei Ta - ge dau-er-te un-ser Hoch - zeits-fest.

Kl. (B) *p*

Fg. *p*

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

A.

Es war am drei-und-zwan-zig-sten No-vem-ber sieb-zehn



462

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

A.

- te Kir-chen-platz. Uns - re Trau - zeu -

466

Kl. (B)

Fg.

A.

gin war die Kai - se-rin selbst, und küs - ste mich und hielt dei-ne Hand

471

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

A.

und ließ ei-ne Ka - pel-le spie - len drei Ta - ge lang.

In der Erinnerung an ihre Hochzeit beginnt sie sich zu wiegen und ihren Hochzeitstanz zu tanzen. Die Engel wickeln Anna Maria im Tanz dabei aus dem Hochzeitskleid und ziehen ihr den Ehering vom Finger. Die Engel verschwinden, das weiße Kleid nehmen sie mit sich. Anna Maria bleibt im schlichten dunklen Hauskleid zurück.

477

Picc.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

U

mf

poco f

mf

mp

mf

mp



487

Picc.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Pos.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

mf cresc.

mf cresc.

493

Picc.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

This musical score page contains measures 493, 494, and 495. The instruments are arranged in three systems. The first system includes Piccolo (Picc.), Oboe (Ob.), Clarinet in B (Kl. (B)), and Bassoon (Fg.). The second system includes Horn in F (Hn. (F)), Trumpet in C (Trp. (C)), and Positone (Pos.). The third system includes Violin (Vl.), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Double Bass (Kb.). The Piccolo part features rapid sixteenth-note passages in measures 493 and 495. The Oboe, Clarinet, and Bassoon parts have more melodic and harmonic lines. The Horn, Trumpet, and Positone parts provide harmonic support. The Violin, Viola, Violoncello, and Double Bass parts feature sustained notes and some melodic movement.

496

Picc.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

Measures 496-500. The score includes parts for Piccolo, Oboe, Clarinet in B, Bassoon, Horn in F, Trumpet in C, Positone, Violin, Viola, Violoncello, and Double Bass. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The Piccolo part features a complex melodic line with many accidentals. The Oboe, Clarinet, and Bassoon parts have more melodic lines. The Bassoon part has a long note in measure 497. The Horn, Trumpet, and Positone parts have simpler melodic lines. The Violin, Viola, Violoncello, and Double Bass parts have simpler melodic lines.

499

Picc.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

This musical score page contains measures 499, 500, and 501 for a symphony. The instruments are arranged in two systems. The first system includes Piccolo, Oboe, Clarinet (B), and Bassoon. The second system includes Horn (F), Trumpet (C), Trombone, Violin, Viola, Violoncello, and Double Bass. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4. Measure 499 features a Piccolo melody of eighth notes and a Bassoon accompaniment of eighth notes. Measure 500 shows a Piccolo melody of eighth notes, a Bassoon accompaniment of eighth notes, and a Horn (F) melody of quarter notes. Measure 501 continues the Piccolo melody, Bassoon accompaniment, and Horn (F) melody. The Trumpet (C) enters in measure 500 with a melody of quarter notes, marked *mf*. The Trombone, Violin, Viola, Violoncello, and Double Bass provide harmonic support with various note values and rests.

502

Picc.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

2/4

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

f

503

504

505

506

Picc.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

VI.

Vla.

Vc.

Kb.

Detailed description: This page contains a musical score for measures 506 through 509. The score is written for a large orchestra. The Piccolo (Picc.) part is in the first staff, starting with a rest in measure 506, followed by eighth-note runs in measures 507 and 508, and a sixteenth-note run in measure 509. The Oboe (Ob.) part has a half-note in measure 506, a half-note in measure 507, and a half-note in measure 508, with a half-note in measure 509. The Clarinet in B (Kl. (B)) part has a half-note in measure 506, a half-note in measure 507, and a half-note in measure 508, with a half-note in measure 509. The Bassoon (Fg.) part has a half-note in measure 506, a half-note in measure 507, and a half-note in measure 508, with a half-note in measure 509. The Horn in F (Hn. (F)) part has a half-note in measure 506, a half-note in measure 507, and a half-note in measure 508, with a half-note in measure 509. The Trumpet in C (Trp. (C)) part has a half-note in measure 506, a half-note in measure 507, and a half-note in measure 508, with a half-note in measure 509. The Trombone (Pos.) part has a half-note in measure 506, a half-note in measure 507, and a half-note in measure 508, with a half-note in measure 509. The Violin (VI.) part has a half-note in measure 506, a half-note in measure 507, and a half-note in measure 508, with a half-note in measure 509. The Viola (Vla.) part has a half-note in measure 506, a half-note in measure 507, and a half-note in measure 508, with a half-note in measure 509. The Violoncello (Vc.) part has a half-note in measure 506, a half-note in measure 507, and a half-note in measure 508, with a half-note in measure 509. The Double Bass (Kb.) part has a half-note in measure 506, a half-note in measure 507, and a half-note in measure 508, with a half-note in measure 509.

510

3/4

Picc.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

3/4 *f* (selig)

A. Jo - hann! Jo -

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

513

Picc.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

A.

hann! Jo - hann!

VI.

Vla.

Vc.

Kb.

con sord.
(weich)



516

A.

Jo - hann!

p (ängstlich)

Jo - hann?

pp (verzweifelt, sehnsüchtig)

Jo - hann.

3. Bild

47

*Erschöpft sinkt sie auf einen harten Stuhl, sie geht in der Erinnerung weiter zurück.
Wien 1746, im Haus der Frau Wachtinger.*

V poco meno mosso
♩ = ca. 116

522

Picc. *pp*

Ob. *pp*

Kl. (B) *pp*

Fg. *pp*

Hn. (F) *mf*

Schl. *p*

V poco meno mosso
♩ = ca. 116

A. *p*
Ein Jahr zu - vor war al-les

Vl. *pp*

Vla. *pp*

Vc. *pp*

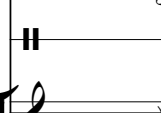
Kb. *pp*

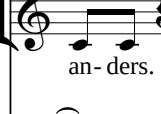
528

Picc. 

Ob. 

Kl. (B) 

Fg. 

Schl. 

A. 
 an- ders. Sech- zeh- n- hun- dert und sechs- und- vier - zig im Haus der Frau

Vl. 
pp

Vla. 
pp

Vc. 
pp

Kb. 
pp

532

Picc. 

Ob. 

Kl. (B) 

Fg. 

Schl. 

A. 
 Wach- tin- ger. Die Kai- se- rin be- zahlt sie gut, dass ich hier woh- nen darf,

Vl. 
pp

Vla. 
pp

Vc.
pp

Kb.
pp

536 con sord. (weich)

Trp. (C) *mp*

A. *mp*

doch sie ist ein schlech-ter Mensch, sie hat kein Herz und

VL.

Vla.

Vc.

Kb.

540 **poco rit.**

Picc.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Schl.

A. **poco rit.**

nie ein freund-li - ches Wort.

Es klopft. Anna Maria öf-fer die Tür.
Man sieht nicht, wer da-hinter steht.
Aber es muss ein Bettler sein, denn
sie zieht eine Münze aus ihrer Tasche
und reicht sie hinaus.

p

Mein Gott, ar - mer Mann.

VL.

Vla.

Vc.

Kb.

544 **3**/**4** gr. Fl.

Fl. *f* > *pp* *mf* > *p*

Ob. *f* > *pp* *mf* =

Kl. (B) *f* > *pp* *mf* > *p*

Fg. *f* > *pp* *mf* > *p*

W Vivace ♩ = ca. 132

A. Sie hält inne. Ein leiser Schrei der Überraschung.

Jo- hann! Fast hät ich dich nicht er- kannt. Wie bist du ge- klei - det?

Vl. *f* > *p*

Vla. *f* > *p*

Vc. *f* > *p*

Kb. *f* > *p*



548 **molto rit.**

Fl. *mf* > *p*

Ob. *p*

Fg. *mf* > *p*

A. **molto rit.**

Ver- klei - det als Bett- ler! Um mich heim- lich zu se - hen. Du. —

Vl. *mf* > *p*

Vla. *mf* > *p*

Vc. *mf* > *p*

Kb. *mf* > *p*

554 ♩ = ca. 112

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

p

mp

p

p

p

A. *mp*

Sie will die Münze nicht zurücknehmen.

Be-hal - te die Mün - ze, be -

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

pp

pp

pp

pp

mf



561

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

p espr.

4/4

A.

Träumerisch kehrt sie zum Stuhl zurück und setzt sich an den Tisch.

4/4

hal - te sie — als Pfand für mich.

X Poco lento
♩ = ca. 66 - 72

569

A. *p* Ich den - ke viel an dich, und je - de Nacht träum ich, _ das _ wir ge-

Vl. *pp*

Vla. *pp*

Vc. *pp*

Kb. *pp*



574

Ob. poco rit. a tempo

Kl. (B) *pp*

A. *p* mein - sam, ge - mein - sam, dass wir ge - mein - sam in der Kut - sche fah - ren, dass wir ge -

Vl. *pp*

Vla. *pp*

Vc. *pp*

Kb. *pp*

580

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

A.

mei - sam auf der Sra - ße ge - hen, ge - mei - sam,

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

mf

mf

mf

mf

mf

Y

585

Fl. *p* *mp*

Ob. *p*

Kl. (B) *p*

Fg. *p*

Y

A. *mf* *poco cresc.*

mein Arm in dei-nen ein - ge - hängt, oh - ne uns zu ver -

Vl. *mf* *p*

Vla. *mf* *p*

Vc. *mf*

Kb. *mf*

588

Fl. *p*

Ob.

Kl. (B) *mp*

Fg.

A. *poco f*

ste - cken, und oh - ne zu flü - stern, mit stol - -

Vl. *mf* *p* *mf*

Vla. *mf* *p* *mf*

Vc. *mf* *p* *mf*

Kb. *mf* *p* *mf*

590

590

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

A.

VL.

Vla.

Vc.

Kb.

3

mf

f

4/4

4/4

zem Ge- sicht.

Detailed description: This page of a musical score covers measures 590 to 592. The top system includes staves for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet in B-flat (Kl. (B)), and Bassoon (Fg.). The bottom system includes staves for Alto (A.), Violin I (VL.), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Double Bass (Kb.). Measures 590 and 591 are in 3/2 time, while measure 592 is in 4/4 time. The woodwinds and strings play melodic lines with dynamic markings of mezzo-forte (mf) and forte (f). The vocal part (A.) has the lyrics 'zem Ge- sicht.' in measure 590. The string parts feature complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, with a forte (f) dynamic in measure 592.

592 **Z** $\frac{4}{4}$

Fl. *p sub. > pp* *p > pp*

Ob. *p sub. > pp* *p* *pp*

Kl. (B) *p sub. > pp* *p* *pp* *p*

Fg. *p > pp*

Z $\frac{4}{4}$ *mp* *poco cresc.*

A. Dass du mei - ne Hand in die dei - ne nimmst,

Vl. *pp*

Vla. *pp*

Vc. *pp*

Kb. *pp*

[illegible]

600

Fl. *p* *poco cresc.*

Ob. *p* *pp* *p* *pp* *p*

Kl. (B) *p* *pp* *p* *pp* *p*

Fg. *p*

A. *mf* *cresc.*
und das du dei - ne Wan - ge

Vl. *p*

Vla. *p*

Vc. *p*

Kb. *p*

604

Fl. *mf* *cresc.*

Ob. *cresc.*

Kl. (B) *cresc.*

Fg. *mf*

A. *f*
an mei - ne legst, und dass du mich, und dass du...

Vi. *più cresc.* 3

Vla. *più cresc.* 3

Vc. *più cresc.* 3

Kb. *più cresc.* 3

[illegible]

A1 Molto vivace ♩ = ca. 144

610

Fl. $\frac{4}{4}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{3}{4}$

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

Schl. tom-toms

ff

A1 Molto vivace ♩ = ca. 144

Die Tür wird mit einem Knall zugemacht
und man hört einen Schlüssel. Anna

Maria springt auf und rüttelt an der Tür.

Die Tür ist verschlossen.

Vl. $\frac{4}{4}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{3}{4}$

Vla.

Vc.

Kb.

ff

612 3/4 5/4 3/4

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

63

This musical score block contains measures 61-63 and the first three measures of a new system. The instrumentation includes Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet in B-flat (Kl. (B)), Bassoon (Fg.), Horn in F (Hn. (F)), Trumpet in C (Trp. (C)), Positone (Pos.), Violin (Vl.), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Double Bass (Kb.). The time signature changes from 3/4 to 5/4 and back to 3/4. The key signature has one flat (B-flat). The woodwinds and strings play a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The brass instruments play a sustained harmonic. The double bass and cello play a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

614 3/4

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

f

mf

mp

f

mf

p

This musical score block contains measures 64-67 and measures 4-7 of a new system. The instrumentation is the same as the previous block. The time signature is 3/4. The key signature has one flat (B-flat). The woodwinds and strings play a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The brass instruments play a sustained harmonic. The double bass and cello play a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamic markings include *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), *mp* (mezzo-piano), and *p* (piano).

618 **B1**

A. *mf*
Die Frau Wach-tin-ger hat mich

Vl. *f* *mf* *p*

Vla. *f* *mf* *p*

Vc. *f* *mf* *p*

Kb. *f* *mf* *p*

622

A. wie - der ein - ge - sperrt. Sie lässt mich nicht aus - gehn. Und wenn es an der

Vla. *f* *mf* *p*

Vc. *f* *mf* *p*

626

A. Tü - re klopft, darf ich nicht mehr öff - nen. Sie will nicht

Vla. *f* *mf* *p*

Vc. *f* *mf* *p*

629 *espr.*

A. — er - lau - ben, dass ich Jo - hann se - he.

Vla. *f* *mf* *p*

Vc. *f* *mf* *p*

633 *Sie rüttelt an der Tür. Umsonst.*

Fl. *f* *ff*

Ob. *f* *ff*

Kl. (B) *f* *ff*

Fg. *f* *ff*

Hn. (F) *f* *ff*

Trp. (C) *f* *ff*

Pos. *f* *ff*



C1 ♩ = ca. 138

639 *Sie karikiert die Herren, die sie beschreibt.*
mp

A. *mp*

Ich mag den di-ckenHerrn Gras-ler nicht,

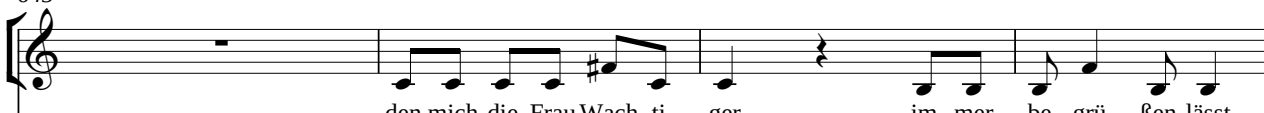
Vl. *pizz.* *f* *mf* *p*

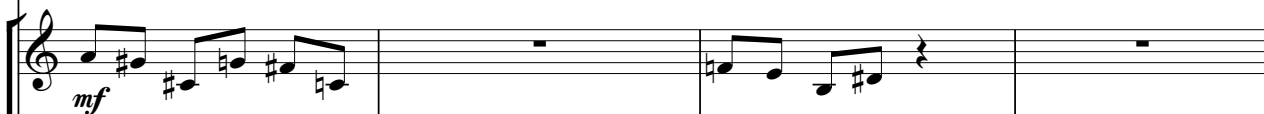
Vla. *pizz.* *f* *mf* *p*

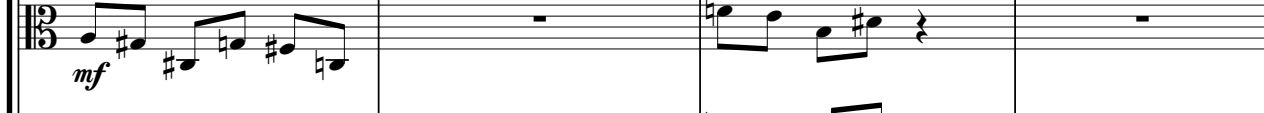
Vc. *pizz.* *f* *mf* *p*

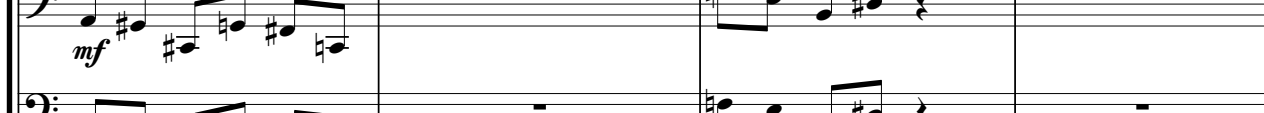
Kb. *pizz.* *f* *mf* *p*

645

A.  den mich die Frau Wach-ti - ger im - mer be - grü - ßen lässt,

VI.  *mf*

Vla.  *mf*

Vc.  *mf*

Kb.  *mf*



649

A.  er hat ge-mei - ne Au-gen, und sei-ne kal-ten Hän-de schwit-zen.

VI. 

Vla. 

Vc. 

Kb. 



D1

654

Ob.  *mf* *p*

Kl. (B)  *mf* *p*

Fg.  *mf* *p*

D1

A.  Der Herr Mau-sin-ger hat schon wei-ßes Haar und

659

Ob.

Kl. (B)

Fg.

A.

ei - ne blau - e Na - se, und er spuckt, wenn er spricht.

E1

663

A.

Und ih - ren Nef - fen Franz

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

mf

667

A.

mag ich auch nicht. Er re - det mit mir, als wär ich ein dum - mes Kind.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

F1

671

Ob. *mf* *p*

Kl. (B) *mf* *p*

Fg. *mf* *p*

A. **F1** *ahmt ihn nach*
Du hübsch. Du er - zäh - len von Kai-se -

Vl. *mf* *p*

Vla. *mf* *p*

Vc. *mf* *p*

Kb. *mf* *p*



676

Ob.

Kl. (B)

Fg.

A. rin. Du zei - gen Schmuck.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

680

Ob.

Kl. (B)

Fg.

A. *(gierig)*
Du hast schö - nen Schmuck. Schmuck viel Geld. — Du schau,

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.



686

Ob.

Kl. (B)

Fg.

A.
ich gu - ter Mann. Du mit mir spa - zie - ren. In The

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

692

Ob.

Kl. (B)

Fg.

A.

a - ter gehn. In Pra - ter gehn. Und mich hei - ra - ten.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

G1

698

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

G1

A.

Nein. Ich dich nicht hei-ra-ten, dum-mer Franz!

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

702 **rit.** ----- **4/4**

Kl. (B) *f* *p*

A. *mp* **rit.** ----- **4/4**

Sie schaut aus dem Fenster. Winkt hinaus.
Offensichtlich steht dort Johann und schaut hinauf.

Ich mag nur ei - nen.

Vl. *p*

Vla. *p*

Vc. *p*

Kb. *p*



H1 poco lento
♩ = ca. 69

708 **4/4**

Ob. *p espr.*

H1 poco lento
♩ = ca. 69

A. *p*

Den jun-gen Mann, der tür - kisch mit mir spricht. Ich se - he ihn nur am Sonn - tag

Vl. *pp*

Vla. *pp*

Vc. *pp*

Kb. *pp*

712

Ob.

Kl. (B)

A.

in der Kir - che. Pa-zar gü-nü ki - li - se - de gö - re - ce - gim. Se-si-ni bü-tün ses-

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

pp

ord.



I1

716

Oud

mf

I1

A.

ler a - ra - sin - dan ta - ni - rim, mez - mur - la - ri söy leyin - ce, sa - de - ce o

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

ppppp

p espr.

720

Oud

A.

nun i - cin söy-le-rim. Er heißt Jo - hann.

VI.

Vla.

Vc.

Kb.

5/4

3/4

ord.

ord.

ord.



J1 Molto vivace ♩ = ca. 144

723

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

A.

Frau Wach-tin-ger will mich wie ei-ne Skla-vin

VI.

Vla.

Vc.

Kb.

3/4

J1 Molto vivace ♩ = ca. 144

f (*zornig*)

f

p

f

p

f

p

f

p

f

p

f

p

726

Fl.

Kl. (B)

Fg.

A.

ver - kau - fen. Doch ich bin

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.



728

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

A.

kei - ne Skla - vin mehr.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

731

Ob.

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

A.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

K1 ♩ = ca. 116

mf

ff *p*

mf *p*

mf

poco f (stolz)

Ich bin jetzt frei,

pp

pp

ff *p*

ff *p*



738

Ob.

Hn. (F)

Trp. (C)

A.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

ich bin jetzt frei. Wie al - le Men-schen

750

Fl. *pp*

Ob. *pp*

Kl. (B) *pp*

Fg. *pp*

Hn. (F) *mp*

Schl. *p*

L1

Vi. *pp*

Vla. *pp*

Vc. *pp*

Kb. *pp*

4. Bild

Wien 1746, im Haus der Frau Wachtinger.
 Anna Maria geht durch das Zimmer, wischt beiläufig den Staub
 und schiebt die Möbel hin und her. Es ist ihr erstes eigenes Zimmer.

N1 Allegro

♩ = ca. 184 / ♩ = ca. 92

771

Fl.

Kl. (B)

Fg.

mf

mf

p

776

Fl.

Kl. (B)

A.

mf

p

pp

wie eine Schülerin

Ich ler ne al les, was ich in Wien wis sen muss. Kar frei tag weint man um Chri stus

Vl.

Vc.

p

780

Fl.

Kl. (B)

Fg.

A.

mf

p

mf

am Kreuz und färbt die Ei er rot, be vor man sie zu O stern isst.

Vl.

Vla.

p

01

784

Fl.

Kl. (B)

Fg.

A.

Vla.

Vc.

Kb.

p

mf

p

Ich ler-ne al-les, was ich in Wien wis-sen muss. Ma-ri-a Emp-fäng-nis

788

Fg.

A.

Vl.

Vla.

Kb.

mf

p

pizz.

mf

flü-ster der En-gel Gab-ri-el der Jung-frau Ma-ri-a ein Ge-heim-nis ins Ohr.

792

Fl.

Kl. (B)

Fg.

A.

Kb.

mp

mp

mf

p

P1

P1

Zu Pfin-g-sten er scheint uns der Hei-li-ge Geist.

796

Kl. (B)

Fg.

A.

Im Win-ter fällt vom Him - mel wei-ßer Schnee, zur Weih-nacht ist das Christ-kind ge-born.

Vl.

mf *p* pizz.

Vc.

mf



800

Fl.

p

Kl. (B)

p

A.

Nach der Groß-mut-ter Got - tes bin ich be-nannt, die Schutz-en gel las-sen mich nicht al-lein.

Vla.

pp

Vc.



804

Q1

Kl. (B)

mf *p*

Fg.

Q1

A.

Trifft man je-mand, den man kennt, nimmt man

Vla.

p

Vc.

808

Fl.

Kl. (B)

Fg.

A.

sei-ne hand und schüt-telt sie. Die Her-ren he-ben zum Gruß ih-re Hand,

Vl.

Vla.

(pizz.)

Kb.

812

Fl.

Kl. (B)

mf

A.

und die Da-men ha-ben ein sei - de-nes Ta - schen-tuch. Den Hei-li-gen Jo - sef

Kb.

816

Fl. *mf* *f*

Kl. (B) *mf* *f*

A. ruft man im Schreck, in der Ge-fahr schlägt man das Kreuz,

Kb.

820

Fl.

Kl. (B)

Fg.

A.

die Wie-ner trin-ken den Kaf-fee mit Milch. Schon bin ich ei-ne rich-ti-ge Wie

Vl.

Kb.

mf *p*

mf



824

Kl. (B)

Fg.

A.

ne - rin! Al-man-ca cok zer-bir-dil. Die deut-sche Spra -

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

R1

R1

(seufzt)

mf *f* *mf*

f *arco* *f* *arco* *f* *IV*

829

Fl. *p* *pp*

Kl. (B) *p*

Fg.

A. che ist sehr komp-li - ziert. Die Frau Wach-tin-gerklopft mir auf die Fin - ger, wenn ich ei-nen

Vla. *pp*

Kb. *mf*



833

Fl.

Kl. (B) *pp*

Fg. *mf*

A. Feh - ler ma - che. A - ber das macht mir nichts, ich will al - les ler - nen, al - les, al - les

Vi. *p* *pp*

Vla. *p* *pp*

Vc. *p*

Kb. *p* *mf*

839 3/4

Fl. *mf*

Kl. (B) *mf*

Fg. *p*

A. *p* 3/4

ler - nen! Denn ich will der Kai - se - rin Dank sa - gen.

Vla.

Kb.

S1 Andante poco con moto
♩ = ca. 116

845 3/4

Ob. *mp espr.* *p*

S1 Andante poco con moto
♩ = ca. 116

A. *mp* *p* *mp* *p*

Sie wendet sich an das Bild,
das Maria Theresia zeigt.

Sie sucht nach den richtigen Worten.

Eu - er viel - ge - lieb - te Ma - je - stät,

Vl. *mp* *p*

Vla. *mp* *p*

Vc. *mp* *p*

851

A. *mf*

ehr - wür - di - ge Kai - se - rin und Kö - ni - gin, ich dan - ke, ich dan - ke für die

Vl. *mp*

Vla. *mp*

Vc. *mp*

856

Fl. *mf*

A. schö-nen Stof - fe, ich dan - ke für die neu-e Hei - mat, und noch viel mehr dan-ke ich

Vl. *mf*

Vla. *mf*

Vc. *mf*

861

Fl.

A. Euch, dass ihr mei-ne Mut - ter sein wollt, weil ich kei - ne Mut-ter sonst mehr

Vl.

Vla. *p*

Vc. *p*

866

Ob. *mp*

A. **T1** *mp* hab. Ehr-wür-di-ge Ma-je-stät, ich wer-de täg-lich

Vl.

Vla.

Vc.

871

Fl.

Ob.

A.

Vl.

Vla.

Vc.

mf

mf

mf

mp

mp

mp

Sie weiß das richtige Wort nicht.

für Euch be - ten, und mein Herz wird im-mer für Euch... klop- fen,

876

Fl.

Ob.

Fg.

A.

Vl.

Vla.

Vc.

mf *p* *mf*

mf

mf

mf

und mein Herz wird im-mer für Euch... schla- gen, wird im-mer für Euch... trom- meln?

881

Fl.

Ob.

Fg.

p

p

p

A. *Die Engel tragen den Sessel und die Kerzen fort.*

p

Die deut-sche Spra-che ist sehr

Vl.

Vla.

Vc.



887

Fl.

Kl. (B)

Fg.

p

p

mf

A. *Sie zieht ihr Wiener Kleid aus und übergibt es den Engeln, die es zusammenlegen und fortbringen.*

schwie-rig.



893

Fl.

Kl. (B)

Fg.

U1 Allegro $\text{♩} = \text{ca. } 184 / \text{♩} = \text{ca. } 92$

900

Ob.

Kl. (B)

Fg.

U1 Allegro

$\text{♩} = \text{ca. } 184 / \text{♩} = \text{ca. } 92$

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.



905

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

909

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

mf

p

mp

pp

mf



913

Fl.

Kl. (B)

Fg.

Vl.

Vla.

Vc.

pp

p

3/4

5. Bild

Ankunft in Wien am 18. August 1745. Anna Maria ist 14 Jahre alt. Nun trägt sie ein türkisches Kleidchen und Hosen. Dazu bindet sie ein Käppchen auf ihren Kopf.

V1 *meno mosso*
♩ = ca. 120

917 **3/4**

Fl. *p*

Ob. *p*

Kl. (B) *p*

Fg. *p*

Hn. (F) *mf*

Trp. (C) *mf*

Schl. *mp*

V1 *meno mosso*
♩ = ca. 120

3/4

Vl. *p*

Vla. *p*

Vc. *p*

Kb. *p*

923

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Schl.

A.

mp

Am acht-zehn-ten Au-gust sie-zehn-hun-dert-fünf-und

Vl.

p *pp*

Vla.

p *pp*

Vc.

p *pp*

Kb.

p *pp*

928

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Schl.

A.

vier-zig. Ich war vier-zehn, end-lich in Wien. Nun kann mir nichts

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

The musical score for measures 928-931 is as follows:

- Flute (Fl.):** Measures 928 and 930 have a whole rest. Measures 929 and 931 have a half note G4.
- Oboe (Ob.):** Measures 928 and 930 have a whole rest. Measures 929 and 931 have a half note G4.
- Clarinet in B (Kl. (B)):** Measures 928 and 930 have a whole rest. Measures 929 and 931 have a half note G3.
- Bassoon (Fg.):** Measures 928 and 930 have a whole rest. Measures 929 and 931 have a half note G2.
- Snare Drum (Schl.):** Measures 928 and 930 have a whole rest. Measures 929 and 931 have a half note G2.
- Vocal (A.):** Measures 928-931. Lyrics: vier-zig. Ich war vier-zehn, end-lich in Wien. Nun kann mir nichts
- Violin (Vl.):** Measures 928-931. Rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics: p (measures 928, 930) and pp (measures 929, 931).
- Viola (Vla.):** Measures 928-931. Rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics: p (measures 928, 930) and pp (measures 929, 931).
- Violoncello (Vc.):** Measures 928-931. Rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics: p (measures 928, 930) and pp (measures 929, 931).
- Kontrabaß (Kb.):** Measures 928-931. Rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics: p (measures 928, 930) and pp (measures 929, 931).

[illegible]

W1 Andante
♩ = ca. 84

941

A. *mp* 3 Die in den frem - den Län - dern be - frei - ten Skla - ven zie - hen von der Kir -

Vc.

946

A. *3* *3*

- che in der Al - ser-stadt durchs Schot-ten - tor ü-ber die Her - ren-gas-se bis hin zur Hof - burg

VI. *pp*

Vla. *pp*

Vc. *p*

Kb. *p*



952

Fl. *p*

Kl. (B) *p*

Trp. (C) *con sord. (hell)* *mf*

A. *mf*

in den gro - ßen Rit - ter-saal, — zum Kai - ser und zur Kai

VI.

Vla.

Vc.

Kb.

959

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Trp. (C)

A.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

mp

p

mp

p

3

3

- se-rin. — Ein-und-sieb-zig Män-ner sind es und acht-und-zwan-zig Frau-en.

965

Fl.

Kl. (B)

Fg.

A.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

mp

3

3

3

Die Män-ner tra-gen Ket-ten um die Fü-ße wie am Tag — ih-rer Be-frei-ung,

X1

970

Fl.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

A.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

mp

mf

p

senza sord.

X1

und ich geh an der Spi-tze ganz vorn, weil ich die Jüng-ste

3



976

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

A.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

mp

mf

p

p

p

3

Es regnet Blumen, die Engel werfen Blumen. Anna Maria hebt eine auf.

—von al - len bin.

Die Wie-ner müs-sen gu te Leu-te sein, sie wer-fen uns

3

982

Fl.

Ob.

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

A.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

senza sord.

mp

mf

Geld und Blu-men zu, so viel be komm ich ge-schenkt, dass iches gar nicht tra-gen kann.

3

3

3

987

Fl.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

A.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

p

p cresc.

p cresc.

cresc.

mf

Y1

poco cresc.

Y1

mp

mp

cresc.

cresc.

Pa-ter An-to-ni-us wird es für den Or - den be-hal-ten.

Mich wun-dert es

3

3

3

[illegible]

998

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

ff *mp espr.* *p*

ff *ff* *f*

A. Anna Maria nimmt das Bild, das Maria Theresia zeigt, von der Wand und hält es in den Händen. Sie ging an uns al-len lang-sam vor-bei, ganz

mp 3 3

Z1

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

pp *pp* *ff* *p*



1004

Fl.

A.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

mp *p* 3 3 3

nah, nur ei-nen Arm ent-fernt, und sah je-dem ins Ge-sicht und nick-te. Bei mir a-ber blieb sie

1010

Fl.

Fg.

Pos.

A.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

p

mp

mf mit verstellter Stimme

In Erinnerung daran bleibt Maria fast das Herz stehen. Sie senkt den Kopf. Dann spielt sie mit dem Bild in ihren Händen selbst die Kaiserin Maria Theresia.

ste - hen! Sü-ßes klei-nes Tür-ken-kind, sei will-kom-men



1016

Kl. (B)

Fg.

Pos.

A.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

mp

p

mit ihrer eigenen Stimme

bei uns in Wien. Ver-steht du, was ich sa ge? Ich konn-te kaum spre-chen, so sehr klopf-te mein

1021

Fl. *mp*

Kl. (B)

A. Herz. Ja, Eu-er Ma-je-stät.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

1025

Fl.

Kl. (B)

Fg. *p*

Pos. *mp*

A. *mit der Stimme der Kaiserin* **A2** *mit ihrer eigenen Stimme*
Lie-bes klei-nes Tür-ken-kind, hast du dei-ne Mut-ter ver-lo-ren? Ja,

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

1030

Fl.

Kl. (B)

Fg.

Pos.

A.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

p

pp

pp

mp

mit der Stimme der Kaiserin

Eu-er Ma-je-stät. Ar-mes klei-nes Tür-ken-mä-derl, ich will dir dei-ne

1035

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Pos.

A.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

mp

mp

mp

ver-lo-re-ne Mut-ter er - set - zen. Du sollst nach mir ge-tauft wer- den: An-na

1040

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Hn. (F)

A.

Ma-ri-a Re-gi na, An-na Ma - ri - a Kö - ni - gin. Dies sei dein höch - stes Gut,

VI.

Vla.

Vc.

Kb.

1047

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Pos.

A.

blei-be uns-rer Re - li-gion ge-treu und komm zu mir, wenn du Rat und Hil-fe brauchst, denn ich

VI.

Vla.

Vc.

Kb.

p

mp

poco cresc.

mp

B2

1052

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Pos.

mf

f

mp

f

mf

B2

A.

wer-de im-mer dei-ne Mut - ter sein. Du sollst hier einglück-li-ches Le - ben füh-ren. Ja,

f

3

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

f

f

f

f

1058

Fl. *p* *mf* *p*

Kl. (B) *p* *mf* *p*

Fg. *p* *f* *p*

Hn. (F) *p* *mf* *p*

Trp. (C) *mf* *mf*

A. *Die Engel nehmen ihr das Bild der Kaiserin
sanft aus den Händen und tragen es fort.* *euphorisch*
eu-er Ma - je - stät. Ichbin glück - lich. Mut-lu - yum, cok mut-lu. Ha-ya-tim-da hic_ bu-gün

Vl. *p* *f* *p*

Vla. *p* *f* *p*

Vc. *p* *f* *p*

Kb. *p* *f* *p*

1063

Fl. *cresc.* *f*

Ob. *p cresc.* *f*

Kl. (B) *cresc.* *f*

Fg. *mf* *cresc.* *f*

Hn. (F) *cresc.* *f*

Trp. (C) *poco f* *mf*

Pos. *mf*

A. *3*
 kü ka-dar mut-lu ol-ma- dim. Noch nie in mei-nem Le - ben war ich so glück-lich wie heut. ____

Vl. *mf* *cresc.* *f*

Vla. *mf* *cresc.* *f*

Vc. *mf* *cresc.* *f*

Kb. *mf* *cresc.* *f*

[illegible]

6. Bild

Ein Jahr zuvor im Stadtteil Pera bei Konstantinopel. 1743, Anna Maria ist 13 Jahre alt.
Die Engel kehren die Blumen auf. Anna Maria schaut ihnen zu.

D2 l' istesso tempo

1081 Picc.

Picc. *pp*

Ob. *pp*

Kl. (B) *pp*

Fg. *pp*

Schl. *p*

D2 l' istesso tempo

Vl. *pp*

Vla. *pp*

Vc. *pp*

Kb. *pp*

1085

Picc.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Schl.

A.

Jo- hann, du hast mir er- zählt, wie schön Con- stan- ti - no- pel ist.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

E2 presto ♩ = ca. 152

lento

1090

Picc. *ff*

Ob. *ff*

Kl. (B) *ff*

Fg. *ff*

Hn. (F)

Trp. (C) *ff* (con sord.)

Pos. *f*

Schl. *ff* F. Tom-toms

E2 presto ♩ = ca. 152

lento

A. Sie zieht das Kreuz von der Wand,
hält es mit beiden Händen umklammert,
drückt sich in eine Ecke. *pp* libero

Doch ich war nicht glück-lich dort.

Vi. *f*

Vla. *f*

Vc. *f*

Kb. *ff* *sfzpp*

presto **lento** ♩ = ca. 80 111 **4/4**

1093

Picc. *ff*

Ob. *ff*

Kl. (B) *ff*

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C) *ff* → senza sord.

Pos.

Schl.

presto **lento** ♩ = ca. 80 **4/4**

A. Jo- hann, du weißt das, dir hab ich al-les er- zählt.

Vl. *f*

Vla. *f*

Vc. *f*

Kb. *sfzpp* *mp* < > *pp* *mp* < >

1096 **4/4** **5/4** **4/4** **7/4**

Oud *mf*

A. Ich will nicht zu - rück.

Kb. *pp*



The first system of the musical score, titled "F2 presto", includes staves for Piccolo, Oboe, Clarinet in B-flat, Bassoon, Horn in F, Trumpet in C, Trombone, Snare Drum, Oud, Violin I, Viola, Violoncello, and Double Bass. The Oud part begins with a measure marked *mp* and another marked *p*. The woodwinds and strings enter with a forte (*ff*) dynamic, playing sixteenth-note patterns. The brass instruments (Horn, Trumpet, Trombone) play sustained notes. The percussion (Snare Drum) has a single note. The Oud plays a melodic line. The strings (Violin I, Viola, Violoncello, Double Bass) play a rhythmic pattern.

1109 **poco rit.**

→ gr. Fl.

Picc.

Ob.

Kl. (B)

Eg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

Schl.

poco rit.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

*Sie kommt wieder aus ihrem Versteck hervor,
stellt sich gerade und stolz auf, bekreuzigt
sich und hält ihr Plädoyer für die Freiheit.*

pizz.

pizz.

pizz.

sfzp

G2 Lento
 ♩ = ca. 58

1118

Kl. (B)

Fg.

A.

Vla.

Vc.

Kb.

pp

p

3

mp

Ehr-wür-di-ger Rich-ter von Pe-ra, ich bit-te um ge-rech-tes Ge-hör. Ich bin nicht

arco

arco

pp

pp



1123

Fl.

Kl. (B)

Fg.

A.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

gr. Fl.

p

pp

3

3

3

3

als Skla-vin ge-bo-ren. Ich bin kei-ne Tür-kin, ich wur-de ge-raubt als Chri-stin aus ei-nem christ-li-chen

arco

p

pp

1127

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

A.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

p

mf

Land, weit ver-schleppt und als Skla-vin ver-kauf. Darf man denn je - man-den ver-kau-fen, der

1130

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

A.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

frei ist und sich selbst ge- hört? Ehr-wür-di-ger Rich-ter von Pe-ra, Ihr sagt mir als Skla-vin,

1134

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

A.

ich muss zu-rück zu mei-nem Herrn, a - ber ich sag Euch als frei-er Mensch: *f* Nein Ich

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.



1137

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

A.

will in ein Land, wo ich frei le - ben kann, sonst will ich lie - ber ster - ben. Lie - ber will ich

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

1141

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

A.

ster-ben. Ma-ri-a, a-ve Ma-ri-a, a-ve Ma-ri-a, a-ve Ma-ri-a, Ma-ri-a, Ma-ri-a,

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

Sie bekreuzigt sich wild, fällt auf die Knie und faltet die Hände zum Gebet.

6 6

8^{va}



1144

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Trp. (C)

A.

ff *molto f*

Sie hält inne, lauscht dem Richterspruch und lächelt schließlich.

A-ve Ma-ri-a!_

(8)

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

H2

[illegible]

1156

Fl. *pp*

Ob. *p*

Kl. (B) *pp*

Fg. *pp*

A. *(stolz)*

Ich, der Schutz-be-foh-le - ne und Be-sit - zer der Skla- vin, ge-be vor dem ehr-wür-di-gen Ge

Vl. *pp*

Vla. *pp*

Vc. *pp*

Kb. *pp*

1159

Fl.

Ob.

Kl. (B)

A.

richt mei-nen Wil-len zu er-ken-nen: Die In-ha-be rin die-ses Do-ku ments, mei-ne Skla- vin, die Frän-kin

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

1162

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

mp

A.

An-na Ma-ri - a, drei-zehn Jah-re alt, mit-tel-groß mit grau-en Au-gen, ha-be ich aus mei-nem

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.



1165

Fl.

Kl. (B)

Fg.

Trp. (C)

mf

A.

Hab und gut ent-las-sen und von den Fes-seln der Skla-ve-rei be-freit. Das Lö-se-geld

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

1168

Fl. *poco cresc.*

Kl. (B) *poco cresc.*

Fg. *f*

Trp. (C)

A. *cresc.* (jubilnd)

von acht-hun-dert-neun-zehn Gul-den ist be-zehrt, sie ist nun-mehr frei. Frei,

Vl. *poco cresc.*

Vla. *poco cresc.*

Vc. *poco cresc.*

Kb. *poco cresc.*

1172

Fl. *f mf p p mf cresc.*

Ob. *mf p cresc.*

Kl. (B) *mf p cresc.*

Fg. *p*

Hn. (F) *mf p*

Trp. (C) *mf p*

A. frei! Vom Schutz-herrn un-ter-zeich - net: Mus-ta-fa Res-mi E -

Vl. *mf p cresc.*

Vla. *mf p*

Vc. *mf p*

Kb. *mf p*

1176

Fl. *f* 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 *ff* 3 3 3

Ob. *f* *ff*

Kl. (B) *f* 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 *ff* 3 3

Fg. *f* *ff*

Hn. (F) *mf* *cresc.* *f*

Trp. (C) *f*

Pos. *mf* *cresc.* *f*

Schl. *pp* *cresc.* *mf*

A. *f* *cresc.* fen-di. Ich bin frei! _____

I2

VI. *f* *ff* 3 3 3

Vla. *f* *ff*

Vc. *f* *ff*

Kb. *f* *ff*

1181

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

Schl.

VI.

Vla.

Vc.

Kb.

p

1184

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

Schl.

poco a poco cresc.

VI.

Vla.

Vc.

Kb.

1187

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

Schl.

mf

VI.

Vla.

Vc.

Kb.

6

6

6

6

6

6

1189

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Eg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

Schl.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

J2

p espr.

J2

f

Die Engel nehmen ihr im Vorbeifliegen die Freilassungsurkunde aus der Hand. Sie versucht, sie festzuhalten, aber es kann ihr nicht gelingen, die Zeit fliegt zurück.

pp

pp

pp

pp



1193

Fl.

Oud

Vl.

Vla.

Vc.

→ Picc.

mp

pp

pp

K2 poco meno lento

♩ = ca. 76

1198 Picc.

Picc. *pp*
 Ob. *pp*
 Kl. (B) *pp*
 Fg. *pp*
 Schl. *p*

K2 poco meno lento

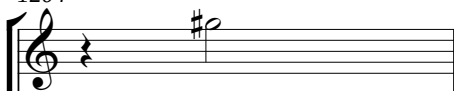
♩ = ca. 76

Konstantinopel 1743. Anna Maria ist Sklavin im Haus des Kaufmanns Mustafa Resmi. Sie zieht sich ein hübsches, reich besticktes Servierschürzechen über das türkische Gewand.

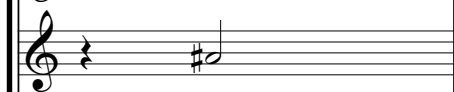
A. *p* 3 3
 Con-*stn*-ti-no-pel, sieb-zehn-hun-dert-und-drei-und

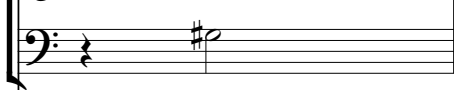
Vl. *pp*
 Vla. *pp*
 Vc. *pp*
 Kb. *pp*

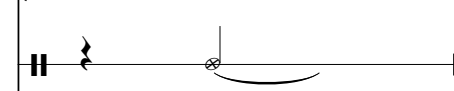
1204

Picc. 

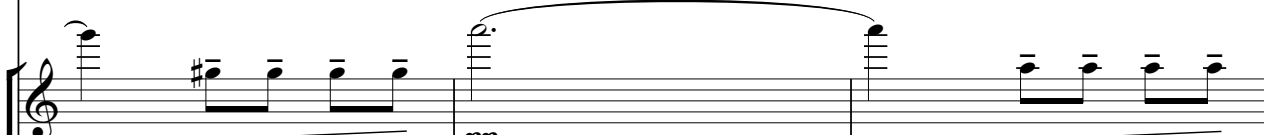
Ob. 

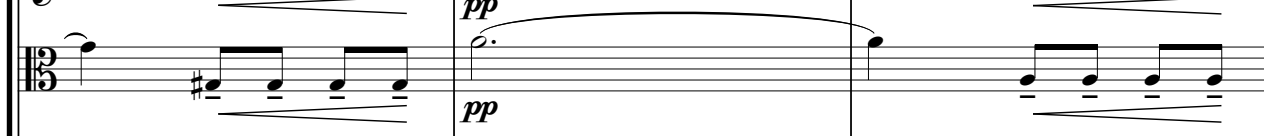
Kl. (B) 

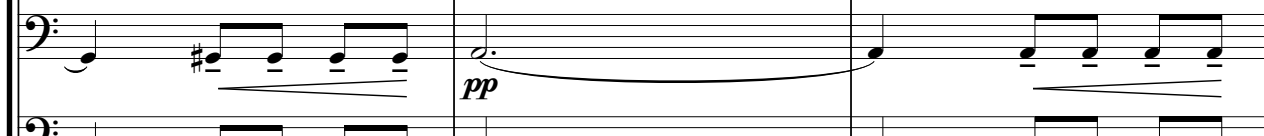
Fg. 

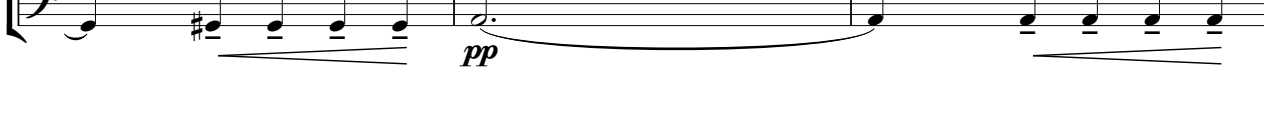
Schl. 

A. 

Vl. 

Vla. 

Vc. 

Kb. 

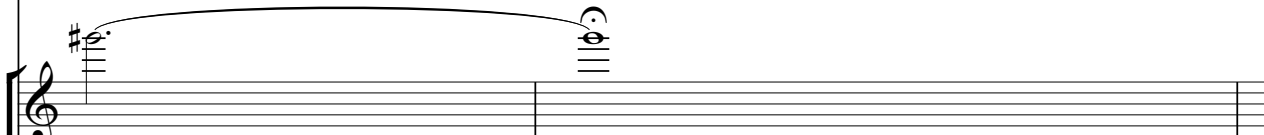
pp

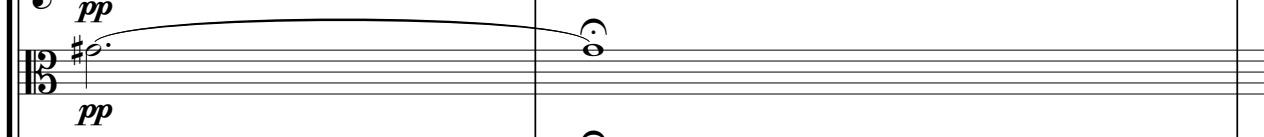


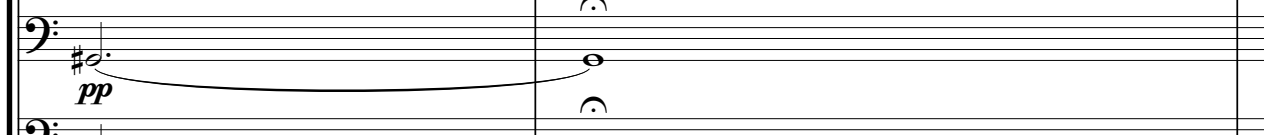
1207

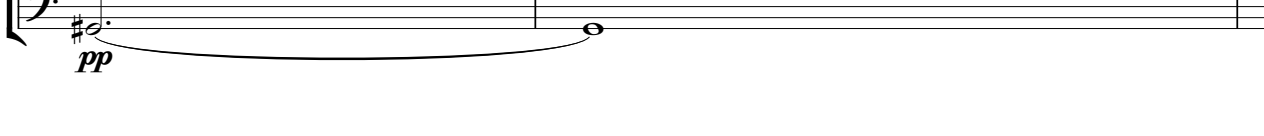
Schl. 

A. 

Vl. 

Vla. 

Vc. 

Kb. 

pp

4/4 4/4 3/4 3/4

L2**Con moto** ♩ = ca. 126

129

1209 **3/4** Darbuka
Schl. *pp*
Oud *mf*
A. *mp* 3 3
Mu-sta fa Res-mi E - fen-di hat drei-zehn Skla-ven in sei-nem

1213 mit Variationen ad lib.
Schl. *mf*
Oud *mf*
A. Haus. Die Män-ner tra-gen schwe-re Se-sam - sä-cke und dre-hen

1217
Schl.
Oud
A. im Kel-ler die gro-ße Müh - le. Tag und Nacht sind sie zu -

1221
Schl.
Oud
A. 3 3
sam-men-ge-ket-tet. Sie er - zäh-len sich trau-ri-ge Ge-schi-chten und sin-gen Lie-der aus der ver

1226
Schl.
Oud
A. lo - re-nen Hei-mat, denn sie ha-ben kei-ne Zu-kunft und nichts zu er-hof-fen

1231

Schl. *mf*

Oud *f*

A. als schwe-re Ar - beit bis zum Tod. An den Fes-seln sind sie

1236

Schl. etc. (Var.) **M2**

Oud *pp* *f* **M2**

A. wund, und im-mer sind sie hung - rig. *f*

Sie holt aus ihrer Tasche den grossen Schlüsselbund. Damit sperrt sie den Kasten auf und holt Kaffeekanne, Tasse und Schüsselchen mit Zucker heraus, richtet alles auf einem Tablett an.

1242

Schl.

Oud

A. Ich bin ei-ne jun - ge teu - re Skla-vin, auch da-rum ach-tet mein Ge-bie-ter,

1248

Schl.

Oud

A. dass ich ihm gut er - hal - ten blei - be. Ich tra-ger eich be - stick - te Klei - der

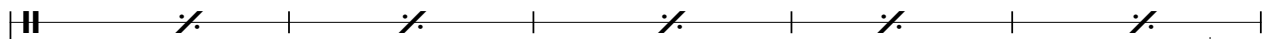
1253

Schl.

Oud

A. und ma-che die leich - te Ar - beit: ser-vie-re der Fa-mi-li - e die

1258

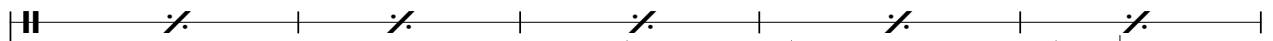
Schl. 

Oud 

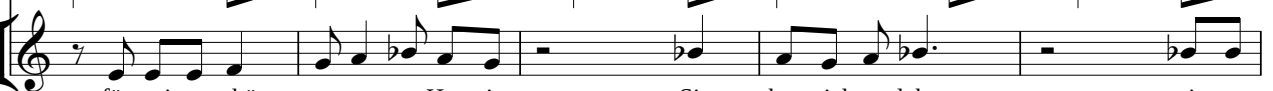
A. 

Spei-sen, ord-ne die Ge-wän - der der Töch-ter, sti cke Kis sen und De-cken

1263

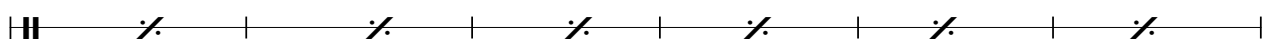
Schl. 

Oud 

A. 

für mei-ne schö - ne gu - te Her-rin. Sie hat mich ge-lehrt, wie man

1268

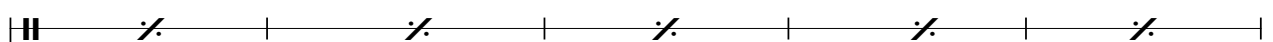
Schl. 

Oud 

A. 

Mu-ster, Vö - gel und Blu-men mit Gold - und Sil-ber-fä-denstickt. Und

1274

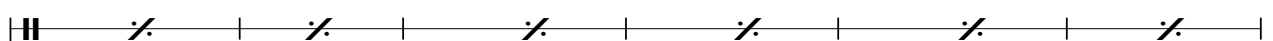
Schl. 

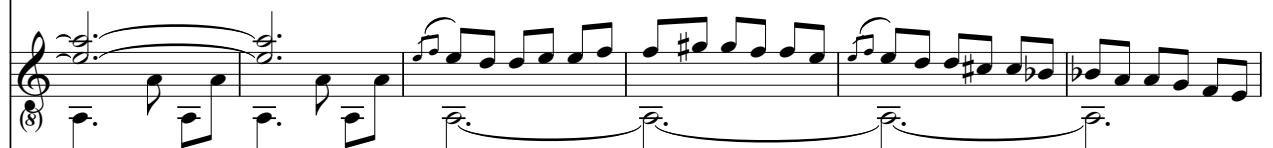
Oud 

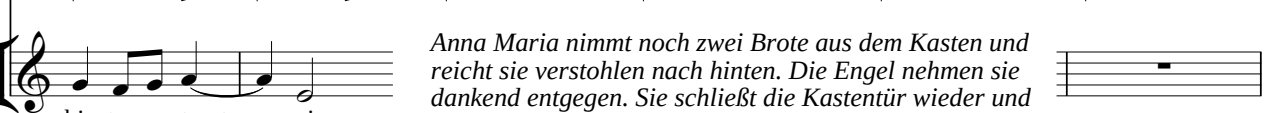
A. 

ich hü - te den Schlüs-sel zur Spei-se - kam-mer, denn der Ge-

1279

Schl. 

Oud 

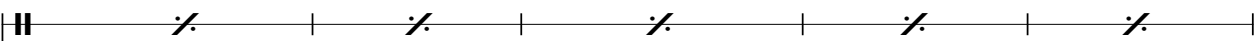
A. 

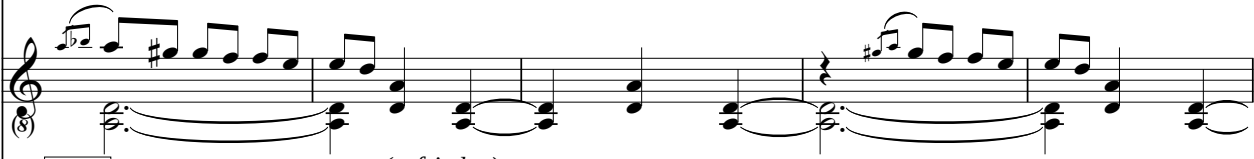
bie-ter ver-traut - mir.

Anna Maria nimmt noch zwei Brote aus dem Kasten und reicht sie verstohlen nach hinten. Die Engel nehmen sie dankend entgegen. Sie schließt die Kastentür wieder und steckt den Schlüssel in ihre Tasche.

N2

1285

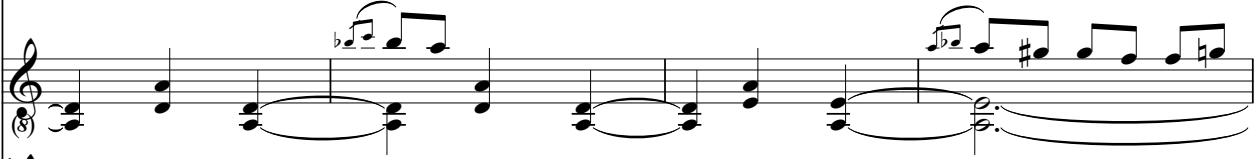
Schl. 

Oud 

A.  (zufrieden)
A-ber ei-ner Skla-vin soll man nicht ver-trau-en. Ich brin-ge den

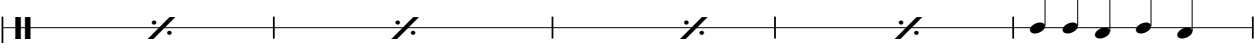
1290

Schl. 

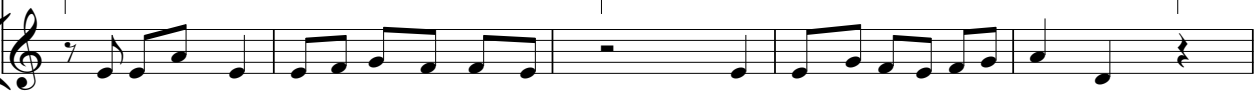
Oud 

A.  Hung-ri-gen im Kel-ler heim-lich Brot und Kä-se, so-oft ich kann.

1294

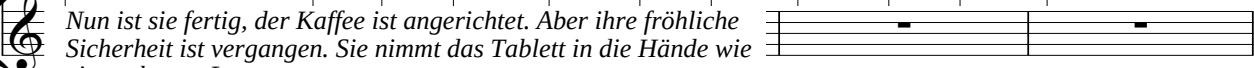
Schl. 

Oud 

A.  Es ist nicht recht, dass sie hun-gern müs-sen. Ich selbst darfes-senbisich satt bin.

1299

Oud 

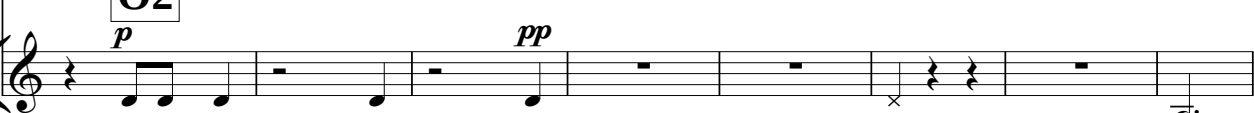
A.  Nun ist sie fertig, der Kaffee ist angerichtet. Aber ihre fröhliche Sicherheit ist vergangen. Sie nimmt das Tablett in die Hände wie eine schwere Last.

O2

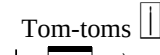
1304

Schl.  (Darbuka)
p

Oud 

A.  *p* *pp*
A-ber nachts, nachts, nachts, nachts. Nachts

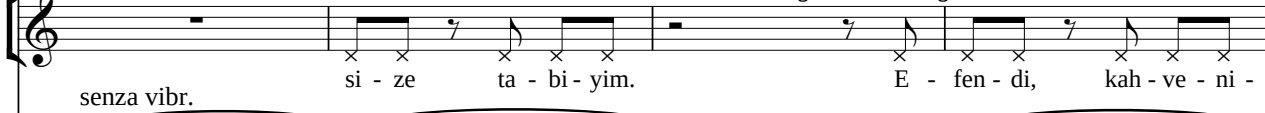
1312

Schl.  Tom-toms **pp**

A. 

1317

Schl. 

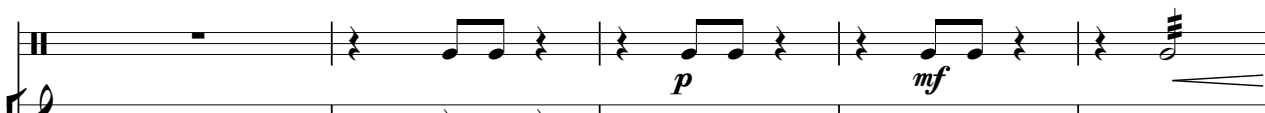
A. 

senza vibr.

VI. **ppp**

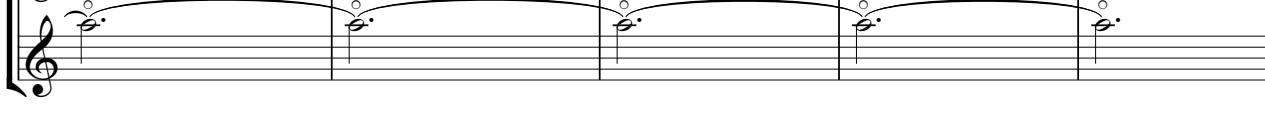
Vla. **ppp**

1321

Schl. 

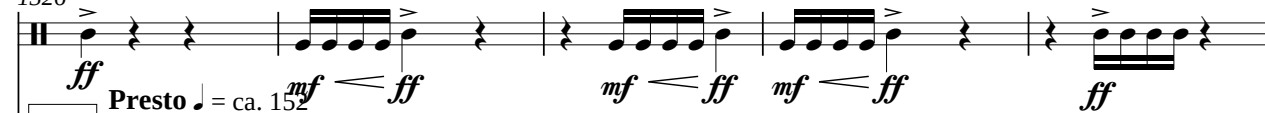
A. 

VI. 

Vla. 

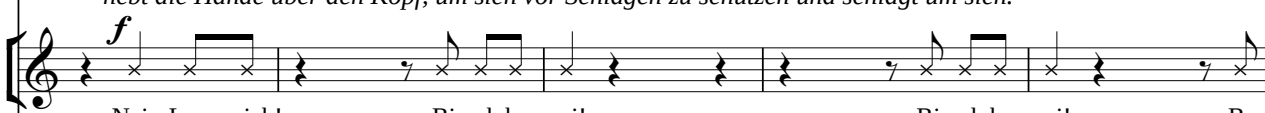
Q2 Presto ♩ = ca. 152

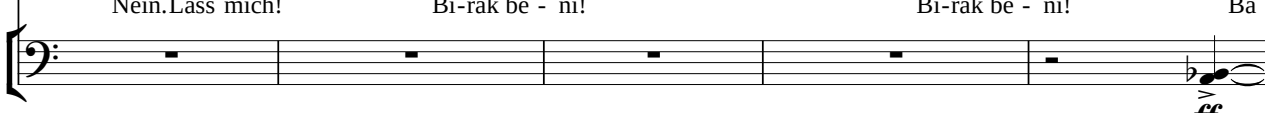
1326

Schl. 

ff Presto ♩ = ca. 152 **mf** **ff** **mf** **ff** **ff**

Q2 Plötzlich lässt Anna Maria das Tablett mit einem lauten Krach fallen, flüchtet von einer Ecke in die andere, hebt die Hände über den Kopf, um sich vor Schlägen zu schützen und schlägt um sich.

A. 

Kb. 

ff

1336

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Schl.

A.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

Ha - yir! Ha - yir! Ha - yir! Ha - yir!

I - stem-iy-o - rum, i - stem - iyo - rum!

ff

1361

S2

Picc.

Kl. (B)

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

Schl.

pp

pp beruhigt sich wieder, die Gefahr
ist vorbei, es ist still. Sie
kniert sich zu den Scherben *mp* (wie gesprochen)
und sammelt sie ein.

S2

Je-de Nacht, wenn er Lan-ge-wei-le hat, je-de Nacht,

VI.

Vla.

Vc.

1368

Picc.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

A.

wenn al-les schon schläft, will mir der Soh mei-nes Ge-bie-ters

Vl.

Vla.

Vc.

pp

pp

(8)

Detailed description: This is a page of a musical score, page 137, starting at measure 1368. The score is for a symphonic work. The instruments listed on the left are Piccolo (Picc.), Oboe (Ob.), Clarinet in B (Kl. (B)), Bassoon (Fg.), Horn in F (Hn. (F)), Trumpet in C (Trp. (C)), Trombone (Pos.), and Violin (Vl.). The vocal part is labeled 'A.' and has the lyrics 'wenn al-les schon schläft, will mir der Soh mei-nes Ge-bie-ters'. The Viola (Vla.) and Violoncello (Vc.) parts are also shown. The music is in 3/4 time. The key signature has one flat (B-flat). The dynamics include *pp* (pianissimo). A first ending bracket with the number 8 is present above the Violin part.

1375

Picc.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

Schl.

A.

Bö-ses tun. Er schlägt mich, wenn ich mich weh-re.

Vl.

Vla.

Vc.

fff

4/4

3/4

4/4

3/4

(8)

T2

1380

3/4 **4/4**

Picc. *ff* *p*

Ob. *ff* *p*

Kl. (B) *ff* *p*

Fg. *ff* *p*

Hn. (F) (con sord.) *ff* *p*

Trp. (C) (con sord.) *ff* *p*

Pos. (con sord.) *ff* *p*

Schl. *ff* *pp*

T2

3/4 **4/4** *p* (mit Schaudern)

A. Wenn ich mich nicht weh-re, ist es

8va

Vl. *8va*

Vla.

Vc.

1385

Picc.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

Schl.

→ senza sord.

→ senza sord.

→ senza sord.

A.

noch schlim-mer, noch schlim-mer.

Sie zieht das schöne Schürzchen bedauernd wieder aus und faltet es zusammen, legt es zu den Scherben aufs Tablett.

Vl.

Vla.

Vc.

V2 a tempo con moto

♩ = ca. 126

1400

Oud

A.

V2 a tempo con moto

p

mf

pp

Fort.

Fort.

Sie legt stattdessen ein dunkles Tuch um. Die Engel nehmen das Tablett und das Tischchen mit sich.

1406 Darbuka

Schl.

Oud

A.

p

mp

etc. (Var.)

Ich ha-be dem al-ten Tür-hü-ter, dem Ta-rik, er-zählt,

1412

Schl.

Oud

A.

dass ich von hier flie-hen muss.

Er selbst kann nicht

1417

Schl.

Oud

A.

flie-hen, er ist zu alt und hat Angst vor der Frei-heit,

denner war sein Le - ben

1422

Schl.

Oud

A.

lang ein Skla - ve.

A - ber er wird mir hel - fen und mir das

1427

Schl.

Oud

A.

Tor auf - sper - ren.

1432

Oud

A.

p (liebevoll)

Ich soll sei - ne

1436

Oud

A.

See - le mit in die Frei - heit neh - men.

W2 **Lento** ♩ = ca. 56

1437

W2 ♩ = ca. 56

pp

Lento

Sie öffnet die Türe, schaut ängstlich hin und heult dann hinaus in die Freiheit. Die Engel tragen die Tür hinter ihr fort. Sie hastet durch die Morgendämmerung, das dunkle Tuch tief ins Gesicht gezogen.

p (hastig)

Nicht weit vom Haus, in dem ich eingesperrt war,

im Bezirk Pera in Constantinopel, ist das Kloster der Trinitarier

A.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

pp

pp

senza vibr.

1443

gr. Fl.

pp

Kl. (B)

A.

Die Mönche im Kloster der Trinitarier,

sie sammeln in ihrer Heimat Geld,

um verschleppte Sklaven freizukaufen

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

1449

Fl.

Kl. (B)

A.

Sie werden auch mich freikaufen, wenn sie glauben, dass ich eine rechte Christin bin.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.



1454

Fl.

Kl. (B)

A.

(verschmitzt) Der alte Tarik hat mir gezeigt, wie man christlich betet. Man zeichnet ein Kreuz auf der Brust und faltet die Hände zusammen.

→ Picc.

3/4

3/4

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

Im Kloster der Trinitarier, Constantinopel.

Anna Maria wirft sich vor den Mönchen auf die Knie und fleht sie an, sie aus der Sklaverei freizukaufen. Sie bekreuzigt sich, wie der alte Tarik es sie gelehrt hat, und faltet ihre Hände in verzweifelter Hast und Beredsamkeit.

X2 Molto vivace
♩ = ca. 144

1459

Picc. **ff**

Ob. **ff**

Kl. (B) **ff**

Fg. **ff**

Hn. (F) *senza sord.* **f** *p*

Trp. (C) *senza sord.* **f** *p*

Pos. *senza sord.* **f**

X2 Molto vivace
♩ = ca. 144

Vl. **ff**

Vla. **ff**

Vc. **ff**

Kb. **ff**

1462 **5/4**

Picc. **5/4**

Ob. **5/4**

Kl. (B) *p*

Fg. *mp*

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

3/4 **5/4**

f

f

f

f

mf

mf

f

5/4 *f* (hastig und aufgeregt) **3/4** **5/4**

A. *p*

p

mp

p

f

Gu - te Mön-che und Prie - ster, nehmt mich auf,

1464 **5/4**

Kl. (B) *p*

Fg. *mp*

Hn. (F)

Pos.

3/4 *f f*

A. *mf*

5/4 *3* *3* **3/4**

denn ich bin ei - ne ech - te Chri - stin. A - ve Ma - ri - a.

Vl. *p*

Vla. *p*

Vc. *f*

Kb. *p* *f*

1466 **5/4**

Kl. (B) *p* *(p)*

Fg. *p* *(p)*

Hn. (F)

A. *3* *3* **5/4**

Ret - tet mei - ne christ - li - che See - le. A - ve Ma - ri - a.

Vl. *p* *(p)*

Vla. *p* *(p)*

Vc. *mf* *p*

Kb. *p*

1468 **5/4**

Picc. **5/4**

Ob. **5/4**

Kl. (B) *fp* **5/4**

Fg. *fp* **5/4**

Hn. (F) *sfz* **5/4**

Trp. (C) **5/4**

Pos. *sfz* **5/4**

Y2

3/4 **5/4**

A. **5/4** **3/4** **5/4**

Ret - tet mich vor der Skla - ve - rei. A - ve Ma - ri - a.

Vl. *fp* **5/4**

Vla. *fp* **5/4**

Vc. *f* **5/4**

Kb. *fp* **5/4**

f *p* *f* *p* *f* *f*

1470 **5/4** **3/4** **5/4** **3/4**

Picc.

Ob. *f* *p* *f* *p* *f* *p*

Kl. (B) *f* *p* *f* *p* *f* *p*

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

A. **5/4** **3/4** **5/4** **3/4**
 Kauft mich frei von mei-nem Ge-bie-ter, a-ve Ma-ri-a, denn ich kann in sei-nem Haus

Vl. *f* *p* *f* *p* *f* *p*

Vla. *f* *p* *f* *p* *f* *p*

Vc.

Kb.

1473 $\frac{3}{4}$

Picc.

Ob.

Kl. (B)

Eg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

A.

$\frac{3}{4}$

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

f *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

nicht im christ-li-chen Glau-ben le- ben. Gu- te Mön-che und Prie- ster,

1477

Picc.  *f* *p*

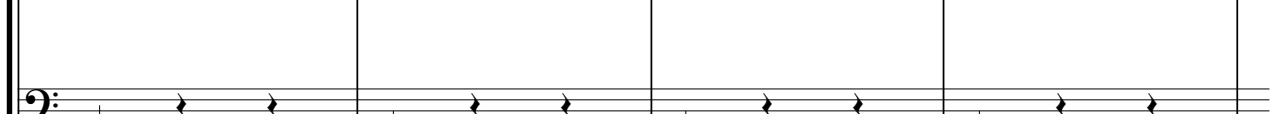
Ob.  *f* *p*

Kl. (B)  *f* *p*

Fg. 

Hn. (F) 

Trp. (C) 

Pos. 

A.  ret - tet mich, und ich will je - den Tag für euch be - ten.

Vl.  *f* *p*

Vla.  *f* *p*

Vc. 

Kb. 

1481

2/4

Picc.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

A.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

f

f

mf

mf

f

f

A - ve Ma - ri - a A - ve Ma - ri - a A - ve Ma - ri - a A - ve Ma - ri - a.

Z2 pochettino più mosso

153

♩ = ca. 152

1487

Picc. *ff* *f*

Ob. *ff* *f*

Kl. (B) *ff* *f*

Fg. *ff*

Hn. (F) *ff*

Trp. (C) *ff*

Pos. *ff*

Schl. *ff* Tom-tom F.

Z2 pochettino più mosso

♩ = ca. 152

A. *ff* *f* Ah! *Ihr eindringliches Gebet wird unterbrochen. Auf der Strasse vor dem Kloster hört man Tumult.*

Vl. *ff* *f*

Vla. *ff* *f*

Vc. *ff* *f*

Kb. *ff* *f*

1492

Ob.

Kl. (B)

A.

mf

Lasst die Tür - ken nicht in eu - er Klo - ster

Vl.

pp sub.

Vla.

pp sub.

Vc.

pp sub.

Kb.

pp sub.



1496

Picc.

Ob.

Kl. (B)

A.

kom - men, sie wer - den mich fort - schlep - pen. Bit - te ver

Vl.

f

pp

f

pp

Vla.

f

pp

f

pp

Vc.

f

pp

f

pp

Kb.

f

pp

f

pp

A3 pochettino stringendo*Sie versteckt sich im Kasten und zieht in grosser Angst die Tür vor sich zu.*

1509

Picc. *ff*

Ob. *ff*

Kl. (B) *ff*

Fg. *ff*

Hn. (F) *f*

Trp. (C) *f*

Pos. *f*

A3 pochettino stringendo

Vl. *ff*

Vla. *ff*

Vc. *ff*

Kb. *ff*

1512 157

Picc. $\frac{5}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{3}{4}$

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

Vl. $\frac{5}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{3}{4}$

Vla.

Vc.

Kb.

1515

Picc.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

Schl.

VI.

Vla.

Vc.

Kb.

ff

ff

(Tom-toms)

ff

3/4 5/4 4/4

a tempo ♩ = ca. 144

1519

Picc.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

Schl.

F.

B3

a tempo ♩ = ca. 144

VI.

Vla.

Vc.

Kb.



The musical score for measures 1525-1527 features several instruments. The Oboe (Ob.) part begins in measure 1525 with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5 in measure 1526, and ends with a half rest in measure 1527. The Clarinet in B-flat (Kl. (B)) plays eighth-note patterns throughout. The Bassoon (Fg.) has a similar eighth-note pattern. The Snare Drum (Schl.) provides a steady pulse. The Violin I (Vl.) part mirrors the Oboe's melody. The Viola (Vla.) plays a continuous sixteenth-note accompaniment. The Violoncello (Vc.) and Double Bass (Kb.) parts feature a melodic line starting on F3, moving up stepwise with some grace notes, and reaching a forte (f) dynamic in measure 1527. The key signature has one flat (Bb), and the time signature changes from common time to 4/4 at the start of measure 1527. Dynamics include piano (p), crescendo (cresc.), and forte (f).

1528

Picc. *ff* *pp*

Ob. *ff* *p*

Kl. (B) *ff* *pp*

Fg. *ff* *p*

Hn. (F) *f*

Trp. (C) *f*

Pos. *f*

Schl. *p*

C3

Vl. *ff* *pp*

Vla. *ff* *pp*

Vc. *ff* *p*

Kb. *ff* *p*

1531

Picc. *ff*

Ob. *ff*

Kl. (B) *ff*

Fg.

Hn. (F) *f*

Trp. (C) *f*

Pos. *f*

Schl. *f* *S.*

A. *mf* (panisch) 3
 Sie wer - den mich in ei-ne dunk-le Kam-mer sper-ren wie da-mals,

Vl. *ff*

Vla. *ff*

Vc. *ff*

Kb. *ff*

1534

Picc. *pp*

Ob. *p*

Kl. (B) *pp*

Fg. *p*

Hn. (F)

Trp. (C)

Pos.

Schl. *p* S. F.

A. *3* ich wer - de an

Vl. *pp*

Vla. *pp*

Vc. *p*

Kb. *p*

1537

Picc. *ff*

Ob. *ff*

Kl. (B) *ff*

Fg. *ff*

Hn. (F) *f*

Trp. (C) *f*

Pos. *f*

Schl. *f* *S.*

A. *3*
Deck des Schif-fes frie-ren wie da-mals,

Vl. *ff*

Vla. *ff*

Vc. *ff*

Kb. *ff*

1540

Picc. *pp* *f* *pp* *f* *pp*

Ob. *f* *f*

Kl. (B) *pp* *f* *pp* *f* *pp*

Fg. *p* *f* *p* *f* *p*

Hn. (F) *mf* *mf*

Trp. (C) *mf* *mf*

Pos. *mf* *mf*

Schl. *F.* *F.* *F.*

A. wie da-mals wer-den sie mich auf dem Markt

Vl. *f* *f*

Vla. *pp* *f* *pp* *f* *pp*

Vc. *p* *f* *p* *f* *p*

Kb. *p* *f* *p* *f* *p*

1543

Picc. *ff* *pp* *f*

Ob. *ff* *f*

Kl. (B) *ff* *pp* *f*

Eg. *ff* *p* *f*

Hn. (F) *f* *mf*

Trp. (C) *f* *mf*

Pos. *f* *mf*

Schl. *S.* *F.*

A. aus - stel - len, die Hän - de *(mf)*

Vl. *ff* *f*

Vla. *ff* *pp* *f*

Vc. *ff* *p* *f*

Kb. *ff* *p* *f*

1546

Picc. *pp* *f* *pp* *f* *pp* *ff*

Ob. *f* *f* *ff*

Kl. (B) *pp* *f* *pp* *f* *pp* *ff*

Eg. *p* *f* *p* *f* *p* *ff*

Hn. (F) *mf* *mf* *f*

Trp. (C) *mf* *mf* *f*

Pos. *mf* *mf* *f*

Schl. *F.* *F.* *F.* *S.*

A. ge-bun-den, die Füß-se ge-bun-den,

Vl. *f* *f* *ff*

Vla. *pp* *f* *pp* *f* *pp* *ff*

Vc. *p* *f* *p* *f* *p* *ff*

Kb. *p* *f* *p* *f* *p* *ff*

This page contains measures 1549 through 1551 of the musical score. The instrumentation includes Piccolo, Oboe, Clarinet in B-flat, Bassoon, Horn in F, Trumpet in C, Trombone, Snare Drum, Cymbals, Triangle, Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Kontrabaß. Measure 1549 features woodwinds playing eighth-note patterns. Measure 1550 shows the vocal entry with lyrics "ich wer - de ih-re frem - de Spra-che". The orchestra provides accompaniment with various rhythmic figures.

1552

Kl. (B)

Fg.

Schl.

A.

VI.

Vla.

Vc.

Kb.

p

nicht ver - ste - hen, in der sie laut schrei - en und wild la - chen,

1555

Picc.

Kl. (B)

Fg.

Schl.

A.

VI.

Vla.

Vc.

Kb.

p

mp

cresc.

und nie-mand wird mei - ne Spra-che ver-ste-hen, wenn ich die

4/4

Picc. *ff*

Ob. *ff*

Kl. (B) *ff*

Fg. *ff*

Hn. (F) *ff*

Trp. (C) *ff*

Pos. *ff*

Schl. *p* *ff*

A. *f* (verzweifelt)

klei-ne Schwe-ster su- che; E - le - na. Wo bist du. Wo

Vl. *ff*

Vla. *ff*

Vc. *ff*

Kb. *ff*

1565

Kl. (B)

Schl.

A.

E - le - na, E - le - na,

VI.

Vla.

Vc.

Kb.

p *pp*



1568

Schl.

A.

E - le - na...

Die Engel öffnen behutsam die Kastentür wieder. Anna Maria öffnet die verschreckten Augen und schaut hinaus in ihre früheste Erinnerung.

Kb.

lang

pp

3/4 **3/4**

9. Bild

173

Langsam steigt sie aus dem Kasten. Das schwarze Umhängetuch fällt ihr von den Schultern. Die Engel tragen den Kasten fort, nun ist die Bühne leer.

1578

Fl.

Ob.

Kl. (B)

Fg.

Schl.

A.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

pp

p

Nun steht Maria im ärmlichen Hemdchen in einer leeren Welt. Es ist sehr dunkel, sie friert, und sie ist sehr allein.

Jo-hann? E-le-na? Ma-ma,

1594 **G3**

Fl.

Kl. (B)

Schl.

A.

(Sie erinnert sich)
Die Leute haben die
Mutter und den Vater
fortgetragen und in
die Grube geworfen.

Erst waren
sie krank,
dann kalt
und stumm.

Und ich
allein.

Die Engel tragen
hinter Anna die Decke
weg. Sie friert und
schaut sich um. Doch es
bleibt still und leer.

→ con sord.

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

1604 **H3** molto adagio, poco libero

175

$\text{♩} = \text{ca. } 69 - 80$

A. *pp* Ich weiß nicht, wel-ches

(poco animando) (a tempo) (sim.)

con sord.

Vl. *pp* con sord.

Vla. con sord. *pp*

Vc. *pp espr.*



1612

Kl. (B) *pp*

A. Jahr man zählt. — Es ist im - mer das glei - che Jahr — wenn je - mand ver - lo - ren geht,

Vl.

Vla.

Vc.



1619

Kl. (B)

A. — ich weiß nicht, wie das Land — heißt, — in dem ich nicht blei - ben kann. Es ist —

Vl.

Vla.

Vc.

[illegible]

1641

Fl.

Kl. (B)

Fg.

A.

lo - sen, — und ich weiß nicht, wie ich hei - ße. Je-der-mannnennt mich die

Vl.

Vc.

Kb.

p

p

1647

Fl.

Kl. (B)

Fg.

A.

Frem - de, — denn nie - mand kennt mei-nen Na - men. Nie- mand er-in - nert sich an mich,

Vl.

Vla.

Vc.

Kb.

p

p poco cresc.

poco cresc.

senza sord.

pp

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

J3

1654

Fl. *f*

Ob. *mf* *poco f*

Kl. (B) *poco f*

Fg. *f*

Hn. (F) *p* *mf*

Trp. (C) *mf*

Pos. *mf* *p* *mf* *p*

J3

A. *f*

doch si - cher hab___ auch ich ein Ge- sicht, si - cher hab___ auch ich ein Ge-

Vl. *f*

Vla. *poco f*

Vc. *f*

Kb. *f*

1660

Fl.

dim.

Ob.

dim.

p

Kl. (B)

dim.

Fg.

dim.

p

Hn. (F)

mf *p*

Trp. (C)

mf *p*

Pos.

A.

dim.

sicht, wenn mich nur ein - mal, nur ein - mal, nur ein - mal ei-ner se - hen will,

VI.

dim.

Vla.

dim.

Vc.

dim.

Kb.

dim.

K3

1666

Fl. *p* *pp*

Kl. (B) *p*

Oud *mp* *mf*

A. *Sie streckt die Hand aus und hofft, dass ihr jemand hilft...* *pp* nur ein-mal, nur ein-mal ei-ner... *Die Engel ergreifen ihre Hand und tragen Anna Maria fort.*

VI. *p* *pp* *con sord.*

Vla. *p* *pp* *con sord.*

Vc. *p* *pp* *con sord.*

Kb. *p* *p* *pp*



1674

Fl. *pp* *pp*

Kl. (B) *pp* *pp*

Oud *dim.* *p*

VI. *pp* *lang*

Vla. *pp* *al niente* *lang*

Kb. *pp* *al niente*